

出國報告

(出國類別:會議)

參加國際博物館管理委員會 2009 年會報告

服務機關：行政院文化建設委員會

出國人職稱及姓名：專門委員徐宜君

約聘研究員吳淑英

派赴國家：墨西哥

出國期間：2009 年 11 月 08 日至 19 日

一、目的

文建會近年來積極輔國內博物館事業的發展，並努力尋求在國際上發聲的機會，推動與國際相關專業組織的合作交流，增加臺灣在世界舞臺上的能見度。經多年努力，文建會爭取到 INTERCOM 2006 年年會及研討會在臺北舉辦，邀請多位國際專家學者到臺灣，與國內博物館人對話。為延續交流成果、深耕國際專業組織，文建會持續參與各相關團體，透過觀摩年會、參加活動等方式，維持與各國博物館學界、實務界溝通管道的暢通，並拓展新的人際關係，將更為進步的博物館收藏、展示、管理觀念引進臺灣，進而爭取其他專業組織來臺辦理活動的機會。

本次出席國際博物館管理委員會（INTERCOM）2009 年年會，會議主題為「博物館的夥伴關係」，主要探討博物館身為當代社會的基礎動力，如何透過與在地社區、私人企業、教育體系及政府單位等的合作，以達成博物館的社會參與責任，希望透過參加國際會議，與其他國家的博物館工作者進行交流，了解博物館經營管理的不同面向，也將台灣經驗適時予以宣傳。另此次至墨西哥除參加年會之外，也順道至墨西哥市參訪博物館及文化遺產，以能進一步促進台墨兩國之間的文化交流。

二、參訪行程

日期	行程
11/08（日）	台北—洛杉磯
11/09（一）	洛杉磯—墨西哥托雷翁市(TORREON) *參觀托雷翁城區中心 與 Arocena Museume 館長會談
11/10（二）	參加 INTERCOM 2009 參觀 Arocena Museum（阿羅賽納博物館）

11/11 (三)	Torreón *INTERCOM 2009 *參觀 Metals Museum (礦業博物館)
11/12 (四)	Torreón *INTERCOM 2009 *參觀 Revolution Museum (革命博物館)
11/13 (五)	會外參觀*Cuatrociénegas * Saltillo
11/14 (六)	Torreón—Mexico City 13:45 抵達墨西哥市 16:30 參觀 Bazar Sabado 及 ZOCALO 歷史城區中心
11/15 (日)	*Museo Nacional de Antropología (人類學博物館) *EL CASTILLO DE CHAPOLTEPEC(歷史博物館)
11/16 (一)	*參訪 Teotihuacán (提奧狄華岡文明遺跡)
11/17 (二)	*Templo Mayor(阿茲提克神廟) *Museo Nacional de Arte(國家藝術廳) *Palacio Nacional(國家宮) *與瓜達華朵市文化局、觀光局長等會談
11/18 (三)	墨西哥--洛杉磯
11/19 (四)	洛杉磯—臺灣

三、會議及參訪重點紀要

(一) 2009 年國際博物館年會

國際博物館管理委員會 (ICOM-INTERCOM, International Committee on Management) 是國際博物館協會 (ICOM) 的 30 個國際

委員會之一，1996 年成立於澳大利亞墨爾本，為一獨立、非政府的國際博物館管理專業與研究組織。委員會成立的目的乃為提升博物館管理專業，負責國際各館管理專業倫理之監測、專業人員之意見交流、博物館專業發展等，關心議題涵蓋博物館經營實務、制度建立、資源開發與管理等。會員多為博物館管理專業人士，包括博物館學者、館長及工作人員等，目前約有 180 個國際會員，在各國博物館的管理領域具相當影響力。透過每年定期舉辦的會員年會、網站、電子郵件聯絡，INTERCOM 有效地建立起國際間博物館管理專業人才的聯絡網，致力於專業領域的交流合作。

國際博物館管理委員會理事會每年召開年會，理事任期三年，配合國際博物館協會會期實施改選，目前理事共有十席，分別來自英國、美國、澳大利亞、紐西蘭、奧地利、肯亞、伊朗及台灣。2004 年 INTERCOM 於韓國首爾舉行年會，本會約聘研究員吳淑英代表出席並獲選為理事，同時爭取到 2006 台北年會的主辦權。2007 年在維也納年會再次獲選連任，目前亞洲地區僅台灣代表在 INTERCOM 理事會佔有席位，負責亞洲區域博物館資源之開拓及整合。

本次國際博物館管理委員會 (ICOM-INTERCOM, International Committee on Management) 年會在墨西哥托雷翁市 (Torreón) 舉辦。墨西哥對台灣而言是一個較陌生的國家，過去兩國之間的文化交流活動較少，一般大眾媒體對於墨西哥的報導多給人治安不佳的刻板印象，且赴墨西哥簽證辦理程序繁複，加上 2009 年 H1N1 在墨西哥大肆流行，更讓人有些憂心。

經過上網搜集才逐漸了解墨西哥其實是拉丁美洲裡文化教育事業較為發達的國家，受到原有印第安文化、西班牙文化，還有西方國家（主要是美國）文化的影響。但墨西哥政府重視發展其特有的民族

文化，大力推動各項文化設施如博物館、圖書館的建設，在群眾中開展各種形式的文化活動，鼓勵各地區不同特色的地方文化的交流。

墨國政府均強調文化的最高任務是使墨西哥堅持獨立、自由、民主、正義，把保護和發展民族文化與堅持民族獨立的概念聯繫在一起，主張通過繼承和發展墨西哥的歷史傳統和文化遺產，增強民族主義意識，認為保護民族文化遺產與國家現代化不可分開，除了樹立和宣傳國家形象，亦強調公民參與文化的權利和意識。在保護和發展民族文化的過程中，墨西哥藉由保持和發展各地區文化的不同特色，強調其為多元文化的國家。在文化藝術創作方面，鼓勵創作自由，允許各種藝術思想和文學藝術流派的存在。

此次年會場地位於墨西哥北部的托雷翁市（Torreón）屬於 Coahuila 洲，是一個相當年輕的城市，剛剛慶祝成立一百週年紀念。Coahuila 洲中 Torreón、Gómez Palacio、Lerdo 三個城市合稱 Lagunera 地區，而 Lagunera 的中心城市就是 Torreón。Torreón 擁有豐富的礦產，近年來礦業的發展帶動其經濟成長快速，農產品則以棉花、小麥、豆類與西瓜為主，亦為墨西哥主要牛隻畜牧區之一。居住於托雷翁市的人口，一半以上為混血，約 40% 為白人，其餘為美洲印地安人。

本次會議主題為「博物館的夥伴關係」(Museums, working in partnership)，主要探討博物館身為當代社會的基礎動力，如何透過與在地社區、私人企業、教育體系及政府單位等的合作，以達成博物館的社會參與責任。會議內容分為：1. 博物館與大眾；2. 博物館與政府；3. 博物館與教育機構；4. 博物館虛擬化；5. 博物館與管理，及 6. 博物館與博物館等面向，藉由各國博物館界人士的意見交流與經驗分享，共同提升博物館的公共性，並與社會上的其他組織建立更緊密

的關係。

本次大會由阿羅賽納博物館（Arocena Museum）主辦，這是一個私人的博物館，結合當地的礦業博物館（Metal Museum）及革命博物館（Revolution）共同辦理。會議自 2009 年 11 月 10 日至 12 日，共有來自 21 個國家的代表共 180 人與會，共發表 45 篇論文。會議主要以西班牙文、英文同步翻譯的方式進行。由於發表文章數量很多，除了共同的場次外，會中依照六大主題，採取兩個場次於不同地點，同時進行的方式，參加者可自由選擇參與的場次。

美國 Gatty 博物館基金會也廣續提供經費支持來自發展中國家的博物館工作者發表論文，本次共有十二位年輕博物館工作者得到贊助，他們分別來自匈牙利、阿根廷、智利、秘魯、哥倫比亞、立陶宛、菲律賓、巴西、愛沙尼亞、坦尚尼亞及摩達維亞等國家。

除了專題演講、論文發表及工作坊之外，大會也安排參觀本次三個主、協辦博物館的參觀之旅。年會結束後並於 11 月 13 日安排會外參觀行程，提供與會者更深入地了解托雷翁所在的區域的不同文化面貌。

以下分就年會論文發表情形、博物館參訪及會外參觀三部分做說明。

1. 年會議題及論文發表

（1）第一天：博物館與管理（Museums and Management）

第一天開幕式之後，首先以「拉丁美洲之外的拉丁美洲：外來的觀點」為題，由紐約大都會美術館教育部門副主任 Rosa Tejada 及聖安東尼博物館的 Marion Oettinger 先生從不同個案進行分享。

Rosa Tejada 談到美國人口中不少為拉丁美洲後裔，如何透過博

物館展示及課程的規畫與這些以西班牙文為主要語言的群眾溝通，從1992年開始，大都會博物館設計了13類不同的節目，以家庭為單元，從導覽博物館開始，讓說西班牙語的父母親與孩子共同參與並學習。

Marion Oettinger 則從聖安東尼博物館的案例談起，這個博物館創立於1981年，百分之六十的經費來自市政府，博物館附近緊鄰著一條河川，透過一些公共討論及藝術家的參與，讓河川與博物館相連結，並延伸成為博物館的一部分，例如從河面向博物館看，先映入眼簾的是橋下藝術家創作魚的藝術作品，博物館則成為城市文化的櫥窗。

接著兩個子題分別為：「藝術家、志工與發展計畫：不斷提升的博物館」(Artists, volunteers and progress:the Museum that transforms itself)、以及「博物館管理：面臨現況的因應之道」(Management in the Museum: juncture)。

「藝術家、志工與發展計畫：不斷提升的博物館」場次分別由匈牙利、阿根廷及墨西哥的學者，分析當地博物館的現狀以及如何運用策略提升博物館的營運效率。

來自匈牙利布達佩斯美術館的 Izabella Csordas 以志工在博物館管理的新視野 (New visions on Volunteers within management section) 為題，就她所工作的美術館的志工管理個案進行分享。志工為博物館的重要資源，2006年匈牙利布達佩斯美術館有86位志工，因志工的不同類型，為能讓志工成為博物館經營管理的助力，必需了解志工的需求，並透過行政管理，給予新的定位，尤其要透過不同的課程給予再培訓，並進行內部行銷及外部行銷，鞏固志工的向心力，也吸引更多年輕人願意投入成為博物館的志工。

「博物館管理：面臨現況的因應之道」則由來自墨西哥、丹麥、立

陶宛的學者，以單一的個案介紹他們如何因應時代變遷所產生的問題，例如財政、國家策略等等。

下午的場次為共同場次，以博物館管理與社區發展為題 (Management of Museums and the development of a Community)，經由不同面向介紹墨西哥的博物館發展概況。首先，由 Iberoamericana 大學的 Laura Orellana 教授提出 Torreón 地區的博物館，如何找尋自己的定位，並且對世界開放；接著是 Leopoldo Lopez 從礦業博物館的個案及 Coahuila 省文化發展概況的簡介，最後以 Arocena Museum 的介紹與參訪做結。整體而言，這個單元讓參加者深刻的了解，托雷翁所在區域的歷史文化背景脈絡，相當具有意義。



本次三位來自台灣的夥伴們於會議主場地 Arocena Museum 前合影



會場內與會者專心聆聽論文發表



志工為博物館的重要資源，也是支撐博物館發展的動力

(2) 第二天：博物館與公眾 (Museums and Publics) 及博物館與
虛擬社群 (Museums and Virtual Communities)

一大早依照慣例由 INTERCOM 主席 Dr. David Fleming 進行 STEPHEN WEIL MEMORIAL BREAKFAST，他以博物館如何讓人們生活不同為主要論述，談到人生而平等且自由，博物館有責任讓多元文化發展，也讓社群因博物館而有更美好的生活。他也提到 2010 年的博物館年會將以博物館與人權等為主題。

David Fleming 為英國利物浦博物館總館長，前英國博物館學會理事長，專研博物館管理與領導，於 2001 年就任英國利物浦博物館總館長後，當地博物館參觀觀眾即呈倍數的成長。

「博物館與公眾」共同場次則由墨西哥經濟互動博物館館長 Silvia Singer，及墨西哥沙漠博物館館長 Arturo Gonzalez 以「行銷與研究：面臨時代危機的博物館」為題進行分享，他們從文化環境的變遷對於所管理的博物館造成的影響談起，藉由豐富的經驗分享，讓大家共同思考，新時代的博物館該是什麼樣子。

接著兩個子題分別為：「博物館與週邊的社群：真實的連結」(The Museums and the communities that surround them: a live relationship) 以及「文化觀光：21 世紀的挑戰 (Cultural Tourism: challenge of the XXI century)」。「博物館與週邊的社群：真實的連結」由西班牙 Vigo 大學的 Fatima Brana 教授發表群眾的力量如何點滴累積；接著是菲律賓馬尼拉都會博物館的 May Lyn L. Cruz，就為了讓視障的觀眾可以接近博物館，透過對於藝術家視野，將畫作以點字等方式重新製作，讓視障者可以透過手的觸摸接觸藝術作品所做的個案研究；最後由墨西哥學者 Silvana Gesualdo 發表女性藝術家在墨西哥國立博物館當中的角色，以及如何拓展被博物館所

忽略的社群。

「文化觀光：21 世紀的挑戰」則是由墨西哥以及秘魯的學者，以個案的方式，分別發表各自的博物館如何因應文化觀光興盛的 21 世紀，以及如何兼顧提升地區經濟效益，與保持原有特色和功能。南非國家遺產委員會的研究員 Helene Vollgraaff 則與大家分享南非博物館與政府間的關係。

下午的場次以博物館與虛擬社群為主題，並分「新時代的科技：組織社群的策略」(New Technologies: strategies to form communities)，與「傳播與發展：網際網路作為文化的挑戰」(Broadcasting and Development)兩個子題。

「新時代的科技：組織社群的策略」由西班牙、智利以及墨西哥的學者，分別發表博物館如何透過數位科技，提供旅遊的行動服務，以及虛擬博物館如何服務群眾等議題，礦業博物館則以該館虛擬博物館應用作為分享案例；「傳播與發展：網際網路作為文化的挑戰」則由墨西哥及哥倫比亞的博物館工作者，以個案研究的方式，討論如何透過廣播等大眾媒體，讓觀眾更貼近博物館，博物館也可以在許多方面運用新科技，例如推廣教育、觀眾服務以及觀眾研究。Veronica Muller 提出如何運用廣播媒體傳播博物館的內涵，她以自己製作的「Museando ando」節目為例，分享她如何以廣播作為媒介，將墨西哥，甚至世界其他國家的博物館介紹給所有的聽眾，讓他們透過廣播了解博物館的功能及內涵，進而接近博物館，並熱愛博物館。

(3) 第三天：博物館與教育 (Museums and Education) 及工作坊 (Ideal Market)

博物館與教育的共同場次由墨西哥自治大學的 Rodrigo Witker 教授以及 Arocena Museum 的 Luis Morales 研究員共同發表

「博物館的敘事、脈絡與學習」一文，講述博物館如何透過展示方法，讓觀眾有不同的參觀經驗與學習，並以 Arocena Museum 於 2006 年主辦的 CASINO 100 特展為例。

接著兩個子題分別為「博物館、文化、遺產與情感：教育目標」(Museum, culture, heritage: Education goals) 及「博物館與學院：面臨現況的因應之道」(Museums and Academies: juncture of projects and situations)。「博物館、文化、遺產與情感：教育目標」由瓜地馬拉、巴西以及墨西哥三地的學者，分別講述如何透過新科技的發展，打破博物館的界線，延伸館外學習，讓更多人擁有學習的機會，發展民主真正的價值與意義。

「博物館與學院：面臨現況的因應之道」由愛沙尼亞、摩達維亞、坦尚尼亞、墨西哥的學者及博物館工作者分別發表，墨西哥 Estado 大學的 Bertha Teresa Abraham 教授，本身亦為墨西哥 INTERCOM 的副會長，她以博物館作為民主價值的發展空間為題，提出教育是一個過程，在二十一世紀對於教育有不同的觀點，博物館作為社會文化及教育機構的一環，也應有不同的計畫及功能，她也提到透過博物館的典藏品的展示，以及不同的參與過程，可以提供民主的教育功能。

來自摩達維亞的 Nicoleta Zagura 為聯合教科文組織下設的遺產俱樂部會長，她以博物館作為社會整合及跨文化對話的元素為題，就她在摩達維亞推動的個案進行分享。摩達維亞曾經是羅馬尼亞的一部分，她的家鄉與其他國家的鄉鎮地區一樣，面臨社會急速發展的過程中，傳統文化價值與現代化生活的衝擊，因此她向聯合國教科文組織爭取一筆進行，透過當地閒置的城堡作為居民聚會場所，共同發掘他們的傳統文化特色，也重新思考在現代社會他們的下一步要如何走。在她的案例分享中，就如同台灣這十多年來所推動的社區營造

運動一樣，強調法令可以協助文化資產保存，但唯有透過社區居民的認同及共同參與，讓居民體認文化資產對於地方的珍貴意義及價值，才能確保文化資產的永續發展。而博物館在此文化保存運動的推動過程中，是一個讓大家可以共同參與的場所，可以適時扮演每個人最好的夥伴角色。

坦尚尼亞文化之家博物館的 Christine Ngereza 則以坦尚尼亞的博物館工作與教育機構為題，她提到坦尚尼亞博物館主要的觀眾有 67% 為學生，27% 為國外遊客，其餘為當地的成人，她們發現要拓展博物館的觀眾群必須要與四種人建立好的關係，包括教育部門行政人員、政府官員、學校教師及媒體。為了能讓當地居民了解他們的文化，她們透過上述四種人宣傳地方的文化遺產價值，讓他們先了解他們的遺產，再進一步鼓勵大家保存及發展，她以恐龍為例，坦尚尼亞的恐龍種類為世界上非常針對的品種，而且世界各大博物館的恐龍化石許多都來自坦尚尼亞，但當地居民卻不了解坦尚尼亞恐龍對於人類自然史的重要性，因此博物館透過教育推廣活動讓民眾了解自己遺產的價值，並從研究中發現坦尚尼亞的教科書中關於恐龍的描述資料是錯誤的，也藉此要求教育部門予以澄清與更正。她也提到媒體是博物館合作的重要夥伴，讓媒體多參與博物館的活動，了解博物館的展示內容，才能向民眾提供正確的報導及訊息，也讓更多民眾透過媒體報導接近博物館。

工作坊以分組討論的方式進行，分別先由西班牙的學者發表「Web2.0：自然與文化遺產的再造」以及「公民社會：文化的火花」，與墨西哥礦業博物館研究員發表「兒童觀眾對於博物館的重要性」，以及來自台灣藝術大學的賴瑛瑛副教授原訂於「藝術家、志工與發展計畫：不斷提升的博物館」子題之下發表論文，因簽證的因素未及趕到，而延至這個場次發表。

賴瑛瑛副教授以「文化開創—博物館與當代藝術家的合作關係」為題，她談到博物館由於資源有限，跨領域的整合勢必要的，1+1>2 的策略思考是目前最需要的策略方針。文化資產是人們歷史記憶的寶藏，文化不僅須加以保護，更重要的是透過鼓勵當代藝術計畫，如藝術家駐館計劃等，創造新與舊的對話，建立過去與未來的橋樑，開創屬於大家的共同的新的文化。在這當中，博物館必須藉由藝術家獨特的觀察視野，包容開放文化詮釋的各種可能性，在藝術家、居民、博物館之間，創造合作夥伴關係的雙贏局面。另外，文化的多元性及複合性，讓博物館跨領域的合作成為日後趨勢，從傳統藝術到新媒體，從藏品到音樂、建築、詩歌，甚至文化創意的設計都是銳不可擋的新浪潮，例如台灣的當代藝術館「無中生有」展覽，以及故宮經驗。今日影響博物館發展最鉅的，依然是政府的政策執行，文化開創是緩慢長遠的發展，政策須有國際視野及長遠規劃，並且貫徹執行。



台灣藝術大學賴瑛瑛副教授發表論文



大會圓滿結束，感謝所有的工作人員的付出

年會的相關文宣品及周邊活動



托雷翁市的旅館內皆放置年會舉辦的宣傳立牌



年會宣傳 DM



會場內設置具墨西哥傳統風味的創意商品攤位



利用午餐時間安排了托雷翁的城市發展戲劇演出



於革命博物館戶外空間舉辦的文化之夜

2. 托雷翁市博物館參觀活動

(1) 阿羅賽納博物館 (Arocena Museum)

Arocena Museum 為本次年會進行的主要場地，座落於托雷翁市中心 Laguna 廣場前，佔地約五萬平方米。由 Arocena 家族所經營，主要收藏為歐洲藝術、新西班牙藝術以及區域歷史相關的繪畫作品及文物。

博物館所在的建築是於 1910 年由法國建築師 Louis Channel 設計建造，其後再由博物館學家 Rodrigo Witker 協助，建築師 Abby Aguirre Garay 主持，以當時最新科技進行修復與裝設，形成今日的 Arocena Museum。

Arocena 家族的興盛始於 Rafael de Arocena y Arbide，他是巴斯克的移民，生於 1847 年，將美國原生的棉花種子引入此地，不僅改變 Torreón 地區的產業結構，也使得他以作為棉花種植者以及棉花商人，獲得了大量的財富及很高的社經地位。Arocena 家族開始收藏歐洲與墨西哥藝術作品則開始於他的女兒 Zenaida Arocena。一百多年來，這個博物館已經擁有超過 2000 件的典藏品，目前全部由 E. Arocena 基金會負責經營管理，並作為區域文化及教育推廣之用。

Arocena Museum 總共有 4 個樓層，包含兩個大展覽廳，分別為歐洲藝術的常設展，以及新西班牙藝術的常設展。藏品主要為 14 世紀到 19 世紀的作品，其中又以中世紀、文藝復興、巴洛克、殖民主義、新古典、浪漫和現代主義等風格為主；裝飾藝術則以象牙、銀和瓷器為主。關於國家與區域歷史的文物也是收藏與展示重點之一，例如「Mexico in Time」以及「Chronicle Laguna」的展覽，這方面的展示得到墨西哥國家博物館的支持，也增加了博物館的利用資源。

博物館現有正式員工約 28 人，志工 32 人，另外還有博物館之友，也就是博物館贊助者，她們不僅贊助經費，也在重要活動擔任工作人員，例如說本次博物館年會，這群圍著紅絲巾的博物館之友，即負責報到單當天的接待以及活動期間的社交活動，包括餐點、晚宴及大會攤位的規劃及安排。

博物館擁有 4 輛自己的巴士，主要作為當地學童到博物館戶外教學之用，2008 年約有 4 萬名學生到博物館做戶外教學，當地圖書館的主管人員負責設計教學節目。

博物館的收藏主要為家族收藏，在設計上有許多彈性的空間，例如大廳可以作為宴會場所，還有許多小型討論空間。



博物館外廣場常舉辦音樂演出等活動



繫著紅絲巾的博物館之友熱情的招待我們這些來自異國的與會者



博物館內部展示空間



博物館擁有四部公車

(2) 礦業博物館 (Museo de los Metales)

礦業博物館為本次年會聯合主辦單位之一，於 2007 年 10 月開館。該館建築物位於 Met-Mex 公司的主要辦公區，為一棟新舊融合的建築，主要建築為興建於 1901 年的美國式建築，十分具有特色，墨西哥國家人類學及歷史博物館亦曾對其進行研究。新建的建築空間做為科技網絡的展示，舊有空間則展示關於礦業的起緣以及工業化的發展等。

博物館內部裝設以木頭材質為主，全館共分為 7 個展區，分別就地質學、古生物學、地球科學等 9 大不同面向，來討論與詮釋礦業的歷史，以及礦業與人們生活的關係的議題。礦業博物館與墨西哥國立人類學與歷史博物館等博物館皆有相當密切的合作關係及資源運用，包括技術支援、展品交流等。除了博物館豐富的藏品之外，館內運用大量的圖表、模型、以及科技的設施，帶給觀眾相當特殊且享受的博物館經驗。同時，也透過課程、研討會、工作坊以及藝術家的參與等提供不同的戶外教學規劃。



礦業博物館內部展示空間

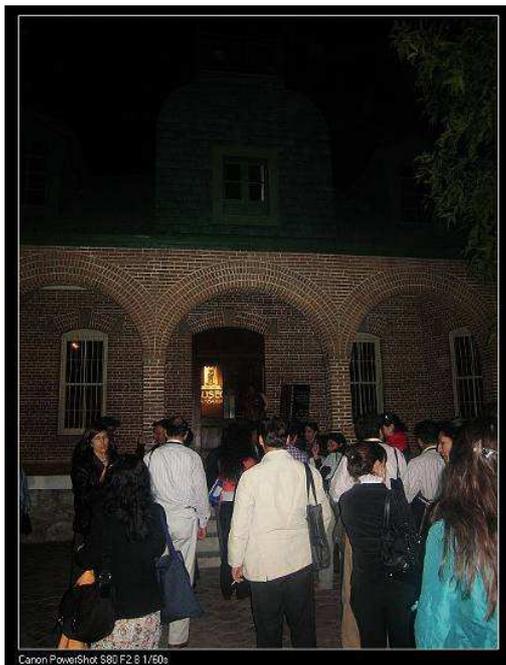


(3) 革命博物館(Museo de La Revolución)

革命博物館所在地為 1905 年興建的紅磚建築，原來為一位醫生汪林(Wong Lim)的私人建物，建築物為當地農舍與其他類型建築元素的折衷風格。這個建築曾為中共大使館所擁有，之後歸屬 Berlanga 家族，並於 1983 年 11 月以博物館對外開放，後並捐贈給州政府。

這個博物館主要展示墨西哥 Pancho Villa 戰役的歷史及文物，另外墨西哥還有二個革命博物館分別展示 Fco. I. Timber 及 Venustiano Carranza 的革命。

除墨西哥革命相關文物及多媒體展示外，博物館中還特別展示一系列婦女在革命中的影像。



革命博物館建物及內部展示，圖為館內穿著象徵革命時代衣著的導覽人員

3. 會後參觀行程

大會總共安排三個參訪行程，其中一個為 Saltillo 歷史城區之旅，一為 Cuatro Cienegas 沙漠之旅，另一為葡萄酒莊之旅 Parras de la Fuente。我們分別選擇 Cuatro Cienegas 沙漠之旅及 Saltillo

歷史城區之旅，俾能更了解托雷翁的博物館發展及文化面貌。

(1) Cuatro Ciénegas 沙漠之旅

Cuatro Ciénegas 是墨西哥沙漠中的綠洲，從托雷翁市至 Cuatro Ciénegas 約需三個小時車程。在途中我們參觀了總統故居博物館 (Casa de la Cultura)，這個博物館為墨西哥總統 Venustiano Carranza 家族過去所居住的空間，目前由市政府負責管理，內部展示 Carranza 的事蹟及文物，亦作為建築及藝術文化展覽空間。

在沙漠中，水是非常缺乏的，但 Cuatro Ciénegas 這個地區卻保持著不尋常的自然水源、河川及濕地，這個地區也是北美洲兩大沙漠綠洲生態系之一。這個區域的部分地區表面看似覆蓋滿白砂，事實上其地底有阡陌縱橫的水道，有的聚成河流，有的成為湖泊，在沙漠當中形成了一小區的綠意，而這些綠洲也自然的存在了許多獨特的動植物，形成非常特別的生態，也於 1994 年被劃為自然保護區。



第一次見到沙漠的綠洲，難以想像白色的砂下
滿佈水道的奇景

總統故居內部一隅

(2)Saltillo 歷史城區之旅

Saltillo 為 Coahuila 省的首都，是墨西哥北部重要的旅遊中心之一。這個城市有超過四百年的歷史，從這個城中心的不同時期建物中可以看到過去殖民的歷史及文化的多樣性。

此外，也安排參觀沙漠博物館(Museum of the Desert)、紡織博物館及裝飾藝術博物館，沙漠博物館展示著墨西哥重要的自然遺產—沙漠相關的資訊及研究成果，包括墨西哥挖掘出土的恐龍，以及千年前的動物群及植物群項，希望提供觀眾對於墨西哥砂土底下世界的深度視野。



沙漠博物館建物外觀



沙漠博物館內部展示墨西哥出土的恐龍化石



沙漠博物館展示大廳



紡織博物館內部展示情形

(二) 2009 年國際博物館管理委員會理事會紀要

國際博物館管理委員會 (INTERCOM) 2009 年理事會於 2009 年 11 月 11 日假墨西哥托雷翁市 Arocena Museum 博物館館長 LIC. ROSARIO RAMOS SALAS 會議室舉行，由主席 David FLEMING 主持。吳淑英約聘研究員為該會之理事，亦出席會議，會議重要事項如下：

報告事項

1. FLEMING 主席報告其於 2009 年 6 月赴巴黎出席國際博物館協會 (ICOM) 總部舉行之諮詢委員會相關事項。有關本委員會各屆年會之舉辦，由於定期舉辦且成果豐碩 (論文成果持續出版，並建置於網站)，ICOM 總部對本委員會之運作順暢甚為激賞與支持。
2. ICOM 第 22 屆大會將於 2010 年 11 月 7-12 日假中國上海舉行，中國承辦單位窗口為。屆時本委員會將進行理事改選，FLEMING 主席將請秘書長 Francoise McClafferty 女士開始徵詢會員中有意願參選之人選辦理提名作業。
3. 提出會計報告及說明近年會務收支情形 (略)。
4. 有關本委員會各屆年會之舉辦，自從 2006 年台北年會建立了良好的會議運作模式，2007 奧地利維也納、2008 紐西蘭羅特魯阿、2009 墨西哥托雷翁均獲得各主辦國博物館界之高度參與及支持，參與成員國日益增多，影響力亦日漸擴大。關於此點，FLEMING 主席甚感欣慰，此亦為近三年他能連續申請到美國 Gatty 博物館基金會之經費，用以補助開發中國家之年輕學者參與 INTERCOM 年會之重要關鍵。

討論事項

討論案包括：理事意願徵詢、未來接任主席人選規劃作業、有關

INTERCOM 年會 2011、2012 舉辦地點之建議…等。未來三年 2006、2007 年及 2008 年會舉辦地點、會員調查分析與招募、徵詢美國地區理事是否配合於美國博物館學會 2007 或 2008 年會時舉辦相關會議等。



Gatty Fellow 與理事合影



David FLEMING 主席與 ROSARIO 館長於理事會一景

(三)墨西哥市博物館及文化遺址參訪紀要

在台灣駐墨西哥辦事處陳代表新東暨夫人楊清夢女士、新聞組陶秘書志偉等代表處同仁熱情的協助及陪同下，順利參訪了墨西哥市及近郊的幾個重要的博物館及文化遺址。

1. 國立人類學博物館(Museo Nacional de Antropologia)

位於墨西哥市普特佩克公園內 (Bosque de Chapultepec) 人類學博物館於 1964 年對外開放，這個博物館擁有超過一萬件以上提奧迪華岡 (Teotihuacan)、托爾特克 (Toltec)、墨西哥及馬雅 (Maya) 文化的藝術品及出土文物。

博物館約有 23 個展覽廳，將近 44000 平方公尺的面積，一樓以墨西哥考古遺址的相關文明展示為主，二樓則為美洲印地安文化的展

示。一樓的每個展覽廳都有各自進入口，觀眾可自由選擇有興趣文明主題進入參觀，搭配展覽廳的主題，其外部空間亦有文明遺址的模型或遺構展示。

墨西哥市星期日所有的博物館對當地居民皆不收費(門票約新台幣 150 元)，此種作法吸引許多家長帶著孩子前往參觀，我們剛好選在星期天前往，親眼目睹了這個博物館的人潮，連參觀完離開都得排隊。



上圖為人類學博物館吸引青少年及學童前往參觀並進行戶外教學

左圖為參訪同仁與台灣駐墨西哥代表處代表夫人楊清夢女士於人類學博物館前合影

2. 國家歷史博物館(National Museum of History)

位於普特佩克公園另一端的小山丘上的 CHAPOLTEPEC 古堡目前再利用為國家歷史博物館，興建於十八世紀的古堡原來是新西班牙殖民時期的建物，後來也曾於 1847 年作為軍事學校，對抗北美洲的軍隊。1932 年這個建築物被指定為歷史紀念物，1944 年開始以一個博

物館的形態運作。

國家歷史博物館總共有 19 個展示室，主要展示墨西哥建國的歷史，特別是抵抗西班牙侵略的史實，軍事學校及堡壘，也展示中世紀的盔甲及刀劍等兵器以及傑出的藝術家的作品。

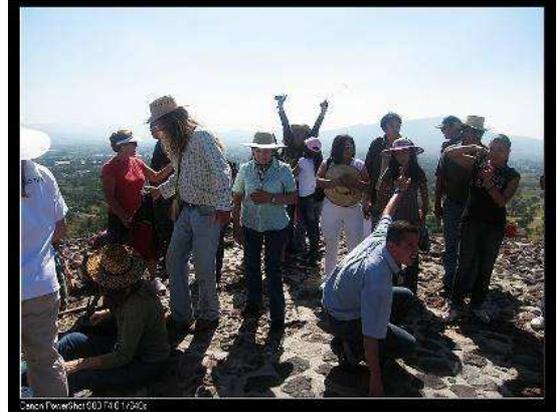


原為十八世紀古堡的國家歷史博物館及其內部壁畫展示

3. 提奧狄華岡(Teotihuacan)

距離墨西哥市東北邊約 40 公里的提奧狄華岡是知名的中美洲文明遺蹟之一，於 1987 年經聯合國教科文組織指定為世界文化遺產。這個遺址被認為阿茲特克帝國的偉大遺跡，對於居住在此地的人至今仍是一個謎團。阿茲特克人於 14 世紀在這個區域重建新城時，提奧狄華岡已經荒廢，成了阿茲特克的宗教中心，阿茲特克人認為這個城市為神明所建造，因此將之命名為提奧狄華岡。

這個遺址以死亡大道為中心主軸，並以太陽及月亮金字塔而聞名。太陽金字塔位於死亡大道東邊，月亮金字塔則位於死亡大道南北軸線的盡頭，兩個金字塔完全由磚塊砌成，據說沒有利用任何金屬工具或輪子。爬了數百個階梯到達太陽金字塔頂端，許多人會將手指點在一個銀色的小點上，並將身體向天空延伸，據說如此可以吸收日月精華，帶來幸運。



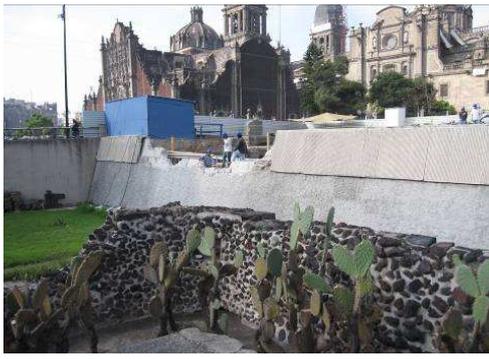
著名的太陽金字塔，吸引許多想一探中美洲文明的遊客前往

4. 阿茲特克神廟遺址(TEMPOR MAYOR)

位於墨西哥市 Zocalo 主廣場附近的阿茲特克神廟遺址，為 1978 年一位水電工在建築物新建過程中意外發現，從此墨西哥市才開始進行地下的挖掘。據考古學家的研究，這個位於城中心的遺址為阿茲特克帝國的主神廟。

目前遺址除了在挖掘現場設置了說明及告示牌，讓觀眾了解主神廟的建築構造及不同雕塑元素所代表的祭祀或文化意義外，並在旁邊設置遺址博物館，展示阿茲特克的文明。博物館共分為 4 層樓，介紹阿茲特克帝國的制度、農業發展、文化、曆法及將人類心臟祭祀給神明的獨特習慣，並展示這個文明出土的文物。

阿茲特克神廟、墨西哥舊城的中央廣場(舊為阿茲特克祭祀中心)及墨西哥城南方的霍齊米爾科(人造河及運河)因見證了阿茲特克人的治理環境與智慧，於 1987 年被共同指定為世界文化遺產。



遺址現址設置的展示說明牌，讓我們可以了解阿茲特克文明的祭祀傳統及建築結構

5. 國家宮 (Palacio Nacional)

國家宮為墨西哥總統辦公的地方，但因為建築物內有墨西哥壁畫大師狄亞哥(Diego Rivera)的多幅大型壁畫作品而吸引外來觀光客前來參觀。

狄亞哥於1929年至1935年受到墨西哥政府的邀請在國家宮內部繪製大型壁畫，這些壁畫主要代表了狄亞哥眼中的墨西哥文明史。



國家宮內中環繞著墨西哥著名壁畫家狄亞哥的作品，吸引觀光客前往參觀

興建於1904年，為義大利建築師Adamo Boari的作品，期間曾因為戰爭因素而中斷工程，於1934年才建造完成。建築物原作為國家劇院，現則作為藝術宮，展示墨西哥重要藝術家，包括Rufino Tamayo、Diego Rivera、David Alfaro Siqueiros及Jose Clemente Orozco等人的壁畫及繪畫作品。



國家藝術宮為墨西哥城區著名建築物之一，右圖為館內為青少年設計的繪畫入門教材展示



(四)與墨西哥瓜達華朵市文化官員會談

台灣駐墨西哥代表處陳代表新東為促成台墨兩國之文化交流，於墨西哥當地時間11月17日下午安排與瓜達華朵市(Guanajuato)市議員Erika Accogo、觀光局長及文化局長Hose Maria Aernandez Vallejo等人會談，並邀請本會同仁共同參與。

瓜納華朵市係以產銀聞名，地上有色彩繽紛的房子，地下則有車子穿梭來去，過去這裡曾經是下水道，在1964年把水抽乾後就成為地下車道，車道與隧道在地下交織形成了特殊的地下交通網絡，獨一無二的地理奇觀也於1988年被聯合國教科文組織列為世界遺產。當地文化藝術發展亦十分蓬勃，包括塞凡提斯國際藝術節、木乃伊博物館等，也是著名壁畫家狄亞哥的出生地。

會談當日主要針對台墨兩國文化交流交換意見，重點如下：

- (一) 塞凡提斯國際藝術節 (International Cervantes Culture Festival) 始於 1972 年，每年皆有超過 20 幾個國家的表演藝術團隊參與。2010 年適逢墨西哥獨立建國 200 週年，希望能邀請國內知名團隊如雲門、優劇場、當代傳奇、國光劇團或其他具臺灣代表性之團隊參與演出。藝術節主辦單位將提供當地食宿交通，至演出費部分，將俟確認邀請團隊後另外洽談。
- (二) 瓜納華朵木乃伊博物館 (The Mummies of Guanajuato) 的藏品包括當地從 19 世紀到 20 世紀 80 年代的木乃伊。這些木乃伊珍貴之處在於他們不是人工製作的，而是受當地特殊的地質和氣候條件自然形成的，瓜納華朵市希望能將這些珍貴木乃伊到臺灣展覽。

目前賽提凡斯藝術節主辦單位已與雲門接洽，預定於 99 年 10 月前往墨西哥及拉丁美洲國家巡迴演出。



與台灣駐墨西哥代表處陳代表新東、瓜達華朵市議員、文化局及觀光局長於會談後合影



瓜達華朵文化局長 Hose Maria Aernandez 及其父親皆為墨西哥的陶藝家，圖為他致贈父親的陶藝品

四、心得與建議

(一) 加強台灣與墨西哥兩國文化交流：

台灣與墨西哥兩國之間雖無正式邦交，過去也顯少文化交流的機會，然在目前台灣駐墨西哥代表處的努力下，當地著名的藝術節活動皆主動表達希望台灣的表演團隊前往當地著名藝術節演出的意願，顯見文化外交是台灣可以拓展世界能見度的重要利器，建議除促成雲門等表演團隊赴墨演出外，亦可加強工藝、博物館等不同面向的文化交流。

(二) 爭取墨西哥博物館之友於上海參加 2010 年國際博物館年會期間來台訪問：

2010 年國際博物館年會將在上海舉行，本次參與年會期間與墨西哥博物館相關學者及工作人員交流中，他們皆表達將參與在上海的年會，也希望有機會到台灣，因此建議能藉著 2010 年上海舉辦年會的機緣，爭取墨西哥博物館之友來台訪問，並能透過適當的文宣於 INTERCOM 網站上將邀請他們來台的理由加以宣傳，所持理由如下：

- ◆ 台灣已有 450 所博物館，對於博物館管理議題有高度興趣。
- ◆ 台灣 2005 曾辦理國際視聽媒材與新科技委員會 (AVICOM) 之 F@MP 競賽會議、2006 辦理 INTERCOM 年會甚為成功。
- ◆ 台北市為亞洲著名都會，有世界最高地標建築 101 大樓，具備國際水準之會議中心及住宿條件。
- ◆ 台灣文化具多樣性，自然景觀優美，文化資產、美食、藝術展演均極具特色。
- ◆ 2010 會議在上海舉行，台北值得各區域之博物館會員參訪，擴展

INTERCOM 之影響力，同時有助於吸收新會員。

- ◆近年 ICOM 開始倡導博物館與無形文化資產之連結，台灣擁有多樣化之無形文化資產，可以整合亞洲資源，透過相關案例之探討發展此項議題。

(三) 藉由主辦國際會議進行城市、國家行銷：

本次由托雷翁市主辦的國際博物館年會，讓人感受最深刻的即是城市行銷的企圖，從議程的安排、攤位及會場佈置、餐點設計，乃至歷史短劇的演出，皆將托雷翁市的歷史發展及文化特色融入其中，讓原本在地圖上找不到托雷翁市的與會人員，不僅來到這個城市，更對這個城市的發展及文化有更深入的了解。

(四) 加強博物館與社會資源之結合：

本次年會主辦單位為私人的博物館，不但沒有讓人有資源不足的感覺，反而處處感受到其結合政府部門及社會各種資源的用心及努力。主辦單位除了結合當地幾個私人博物館共同參與，於機場、旅館等場所皆可以看到年會舉辦的宣傳立牌及 DM。同時在人力資源運用上，除博物館原有的志工外，並招募具英語能力的年輕學子加入，以及結合博物館的贊助者（博物館之友），運用其社會經驗及專長，協助年會期間各項社交活動（包括茶點、午宴、晚宴、攤位及表演節目）之規劃及進行，此種充分結合各種可能社會及人力資源的做法，值得國內舉辦大型活動學習。

附錄—2009 年國際博物館年會議程 INTERCOM 2009 Torreón, Coahuila, Mexico

First Day

Tuesday November 10th, 2009													
8:00 - 9:00	Registration												
9:00 - 9:50	Inauguration and Welcome												
10:00 - 12:00	OPENING PANEL: Museums and Management												
	"LATINAMERICA OUTSIDE OF LATINAMERICA: FOREIGN VISIONS" Rosa Tejada- Metropolitan Museum of Art, USA. Dr. Marion Oettinger - San Antonio Museum of Art, USA.												
12:30 - 14:30	PARALLEL SESSIONS: Museums and Management.												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>OPTION 1:</th> <th>OPTION 2:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>"Artists, volunteers and progress: the Museum that transforms itself"</td> <td>"Management in the Museum: La gestión en el Museo: juncture of projects and situations"</td> </tr> <tr> <td>Culture Re-initiation - Partnership between Museums & Contemporary Artists Lai Ying Ying - National University of Arts - Taiwan</td> <td>Project "Latitudes in Transit": A History of Collaborations. María Ortiz - Museo de Arte Moderno Mexico</td> </tr> <tr> <td>New Visions on volunteers within management section Izabella Csordás - Fine Arts Museum of Budapest Hungary</td> <td>Dissemination in Danish Museums: A National Strategy Ida Braendholt - Heritage Agency Denmark</td> </tr> <tr> <td>The strange case of the Museum and the Art Gallery. Irene Jaievsky - Galería de Buenos Aires Argentina</td> <td>The Museum as model of mixed financing - the Lithuanian Sea Museum Vaiva Lankeliene - Lithuanian Sea Museum Lituania</td> </tr> <tr> <td>The National Numismatic Museum Irma Rivera - National Numismatic Museum Mexico</td> <td>ING Mexico: Case Study Consuelo Fernández - ING Mexico Mexico</td> </tr> </tbody> </table>	OPTION 1:	OPTION 2:	"Artists, volunteers and progress: the Museum that transforms itself"	"Management in the Museum: La gestión en el Museo: juncture of projects and situations"	Culture Re-initiation - Partnership between Museums & Contemporary Artists Lai Ying Ying - National University of Arts - Taiwan	Project "Latitudes in Transit": A History of Collaborations. María Ortiz - Museo de Arte Moderno Mexico	New Visions on volunteers within management section Izabella Csordás - Fine Arts Museum of Budapest Hungary	Dissemination in Danish Museums: A National Strategy Ida Braendholt - Heritage Agency Denmark	The strange case of the Museum and the Art Gallery. Irene Jaievsky - Galería de Buenos Aires Argentina	The Museum as model of mixed financing - the Lithuanian Sea Museum Vaiva Lankeliene - Lithuanian Sea Museum Lituania	The National Numismatic Museum Irma Rivera - National Numismatic Museum Mexico	ING Mexico: Case Study Consuelo Fernández - ING Mexico Mexico
OPTION 1:	OPTION 2:												
"Artists, volunteers and progress: the Museum that transforms itself"	"Management in the Museum: La gestión en el Museo: juncture of projects and situations"												
Culture Re-initiation - Partnership between Museums & Contemporary Artists Lai Ying Ying - National University of Arts - Taiwan	Project "Latitudes in Transit": A History of Collaborations. María Ortiz - Museo de Arte Moderno Mexico												
New Visions on volunteers within management section Izabella Csordás - Fine Arts Museum of Budapest Hungary	Dissemination in Danish Museums: A National Strategy Ida Braendholt - Heritage Agency Denmark												
The strange case of the Museum and the Art Gallery. Irene Jaievsky - Galería de Buenos Aires Argentina	The Museum as model of mixed financing - the Lithuanian Sea Museum Vaiva Lankeliene - Lithuanian Sea Museum Lituania												
The National Numismatic Museum Irma Rivera - National Numismatic Museum Mexico	ING Mexico: Case Study Consuelo Fernández - ING Mexico Mexico												
14:30 - 15:45	Meal												
15:45 - 17:05	Management of Museums and the development of a Community												
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Museums in Torreón: From finding identity to opening to the world Laura Orellana - Academic Director of the Iberoamericana University Mexico</td> </tr> <tr> <td>Development of a Museum: The case of the Metals Museum Leopoldo López - Communications Director of Met-Mex Peñoles Mexico</td> </tr> <tr> <td>Coahuila: A cultural state Armando Guerra - Director of the Instituto Coahuilense de Cultura Mexico</td> </tr> </tbody> </table>	Museums in Torreón: From finding identity to opening to the world Laura Orellana - Academic Director of the Iberoamericana University Mexico	Development of a Museum: The case of the Metals Museum Leopoldo López - Communications Director of Met-Mex Peñoles Mexico	Coahuila: A cultural state Armando Guerra - Director of the Instituto Coahuilense de Cultura Mexico									
Museums in Torreón: From finding identity to opening to the world Laura Orellana - Academic Director of the Iberoamericana University Mexico													
Development of a Museum: The case of the Metals Museum Leopoldo López - Communications Director of Met-Mex Peñoles Mexico													
Coahuila: A cultural state Armando Guerra - Director of the Instituto Coahuilense de Cultura Mexico													
17:05 - 18:05	Video presentation: <i>Manovuelta. Experiences on the communitary creation at Museums in Oaxaca.</i> By Demián Ortiz of Universidad Veracruzana Intercultural / Chiku Tun Collective México												
18:05 - 20:00	Guided visits of the Arocena Musuem												
20:30 -	Welcome Dinner (Arocena Museum)												

Second Day

Wednesday November 11th, 2009													
8:30 - 10:00	STEPHEN WEIL MEMORIAL BREAKFAST Dr. David Fleming President of the ICOM'S Committee on Management INTERCOM. Isauro Martínez Theater												
10:00 - 10:15	Guided Visit through the theater												
10:30	OPENING PANEL: Museums and Publics												
	"MARKETING AND RESEARCH: MUSEUMS IN TIMES OF CRISIS" Silvia Singer - Museo Interactivo de Economía, Mexico. Arturo González - Desert Museum, Mexico.												
12:45 - 14:30	PARALLEL SESSIONS: Museums and Publics												
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: center;">OPTION 1:</th> <th style="width: 50%; text-align: center;">OPTION 2:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">The Museums and the communities that surround them: a live relationship.</td> <td style="text-align: center;">Cultural Tourism: challenge of the XXI century.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Community, sectors of power and handicraft production Fátima Braña - Vigo University Spain</td> <td style="text-align: center;">Reyes Meza Museum: challenges and achievements of a Museum in the frontier. Juan Alberto Flores Garza - Museo Reyes Meza México</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">The Visually impaired community: Ideas for an accessibility project. Gustavo Macedo - Casa Chihuahua Mexico</td> <td style="text-align: center;">The National Sican Museum and the process of strenghtening of the national Muchik Identity. Victor Curay - Museo Nacional Sicán Perú</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Touch the Artist's Vision: A Case Study of the Metropolitan Museum of Manila's Program for the Visually Impaired May Lyn L. Cruz - Metropolitan Museum of Manila Filipinas</td> <td style="text-align: center;">CASINO100: Temporal exhibition of the Arocena Museum. Adriana Gallegos - Arocena Museum Mexico</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Where are the women artists on the national museum spaces? Silvana Gesualdo - Casa LAMM Mexico</td> <td style="text-align: center;">Turistic museology: Theoretical - Practical proposal to increase the cultural tourism in Mexico. Luisa Fernanda Rico Mansard - UNAM Mexico</td> </tr> </tbody> </table>	OPTION 1:	OPTION 2:	The Museums and the communities that surround them: a live relationship.	Cultural Tourism: challenge of the XXI century.	Community, sectors of power and handicraft production Fátima Braña - Vigo University Spain	Reyes Meza Museum: challenges and achievements of a Museum in the frontier. Juan Alberto Flores Garza - Museo Reyes Meza México	The Visually impaired community: Ideas for an accessibility project. Gustavo Macedo - Casa Chihuahua Mexico	The National Sican Museum and the process of strenghtening of the national Muchik Identity. Victor Curay - Museo Nacional Sicán Perú	Touch the Artist's Vision: A Case Study of the Metropolitan Museum of Manila's Program for the Visually Impaired May Lyn L. Cruz - Metropolitan Museum of Manila Filipinas	CASINO100: Temporal exhibition of the Arocena Museum. Adriana Gallegos - Arocena Museum Mexico	Where are the women artists on the national museum spaces? Silvana Gesualdo - Casa LAMM Mexico	Turistic museology: Theoretical - Practical proposal to increase the cultural tourism in Mexico. Luisa Fernanda Rico Mansard - UNAM Mexico
OPTION 1:	OPTION 2:												
The Museums and the communities that surround them: a live relationship.	Cultural Tourism: challenge of the XXI century.												
Community, sectors of power and handicraft production Fátima Braña - Vigo University Spain	Reyes Meza Museum: challenges and achievements of a Museum in the frontier. Juan Alberto Flores Garza - Museo Reyes Meza México												
The Visually impaired community: Ideas for an accessibility project. Gustavo Macedo - Casa Chihuahua Mexico	The National Sican Museum and the process of strenghtening of the national Muchik Identity. Victor Curay - Museo Nacional Sicán Perú												
Touch the Artist's Vision: A Case Study of the Metropolitan Museum of Manila's Program for the Visually Impaired May Lyn L. Cruz - Metropolitan Museum of Manila Filipinas	CASINO100: Temporal exhibition of the Arocena Museum. Adriana Gallegos - Arocena Museum Mexico												
Where are the women artists on the national museum spaces? Silvana Gesualdo - Casa LAMM Mexico	Turistic museology: Theoretical - Practical proposal to increase the cultural tourism in Mexico. Luisa Fernanda Rico Mansard - UNAM Mexico												
14:30 -	MEAL												
15:45 - 17:45	PARALLEL SESSIONS: Museums and Virtual Communities												
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 50%; text-align: center;">OPTION 1:</th> <th style="width: 50%; text-align: center;">OPTION 2:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">New Technologies: strategies to form communities.</td> <td style="text-align: center;">Broadcasting and Development: The Internet as Cultural Challenge</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Travel Guidance System on open digital content for mobile devices David Casado - Vigo University Spain</td> <td style="text-align: center;">Broadcasting of Museum contents by Radio: Case study of the show "Museando ando" Verónica Müller- Independent Mexico</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">MIM Virtual Project: a tool of service to the community. Luz Lindegaard - Fundación Tiempos Nuevos Chile</td> <td style="text-align: center;">The experience of Museodata bringing communities closer through internet. Oscar Gaona - Museodata Colombia</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Presentation of the Virtual Museum of the Metals Museum. Cristina Matouk - Museo de los Metales México</td> <td style="text-align: center;">Alternative virtual media for the promotion and feedback for Museums - Jessica Ramírez y Alma Curiel - Fundación Cultural Antonio Haghenbeck y de la Lama</td> </tr> </tbody> </table>	OPTION 1:	OPTION 2:	New Technologies: strategies to form communities.	Broadcasting and Development: The Internet as Cultural Challenge	Travel Guidance System on open digital content for mobile devices David Casado - Vigo University Spain	Broadcasting of Museum contents by Radio: Case study of the show "Museando ando" Verónica Müller- Independent Mexico	MIM Virtual Project: a tool of service to the community. Luz Lindegaard - Fundación Tiempos Nuevos Chile	The experience of Museodata bringing communities closer through internet. Oscar Gaona - Museodata Colombia	Presentation of the Virtual Museum of the Metals Museum. Cristina Matouk - Museo de los Metales México	Alternative virtual media for the promotion and feedback for Museums - Jessica Ramírez y Alma Curiel - Fundación Cultural Antonio Haghenbeck y de la Lama		
OPTION 1:	OPTION 2:												
New Technologies: strategies to form communities.	Broadcasting and Development: The Internet as Cultural Challenge												
Travel Guidance System on open digital content for mobile devices David Casado - Vigo University Spain	Broadcasting of Museum contents by Radio: Case study of the show "Museando ando" Verónica Müller- Independent Mexico												
MIM Virtual Project: a tool of service to the community. Luz Lindegaard - Fundación Tiempos Nuevos Chile	The experience of Museodata bringing communities closer through internet. Oscar Gaona - Museodata Colombia												
Presentation of the Virtual Museum of the Metals Museum. Cristina Matouk - Museo de los Metales México	Alternative virtual media for the promotion and feedback for Museums - Jessica Ramírez y Alma Curiel - Fundación Cultural Antonio Haghenbeck y de la Lama												

19:00 - 20:00	Guided visit through Metals Museum
20:00 - 22:30	Thematic Reception Metals Museum

Third Day

Thursday November 12th, 2009											
9:00 - 11:00	OPENING PANEL: Museums and Education										
	"NARRATIVE, CONTEXTS AND LEARNING IN MUSEUMS" Rodrigo Witker- Museographer, Arocena Museum, Mexico. Luis Morales - UAEM Academic, Mexico.										
11:30 - 13:30	PARALLEL SESSIONS: Museums and Education										
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>OPTION 1: "Museum, culture, heritage and passion: Education goals"</th> <th>OPTION 2: "Museums and Academies: juncture of projects and situations"</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Deconstructing Museums: Practical Application of Educational Media Resources José Pokorny - Centro Azotea Guatemala</td> <td>Estonian Museums and the diverse interpretation and inspiration levels of heritage Mariann Raisma - Estonian History Museum Estonia</td> </tr> <tr> <td>Museums: Spaces to develop the democracy values. Bertha Teresa Abraham Jalil - Universidad del Estado de México - México</td> <td>Museums-factors of social cohesion and intercultural dialog Nicoleta Zagura - Cultural Centre for UNESCO Moldova</td> </tr> <tr> <td>Outer Educative Action of the Pinacoteca do Estado de São Paulo: breaking the museums limits. Gabriela Aïdar - Pinacoteca do Estado de Sao Paulo Brasil</td> <td>Museums working with educational institutions in Tanzania Christine Ngereza - Museum and house of Culture Tanzania</td> </tr> <tr> <td>Cultural heritage related to inter-program libraries in museums. Consuelo Ramírez, Luz Leyva, Mónica Cueto & Lilia de la Peña Mexico</td> <td>Museology: Thoughts about its teaching in Latin America. Gabriela Gil - INAH Mexico</td> </tr> </tbody> </table>	OPTION 1: "Museum, culture, heritage and passion: Education goals"	OPTION 2: "Museums and Academies: juncture of projects and situations"	Deconstructing Museums: Practical Application of Educational Media Resources José Pokorny - Centro Azotea Guatemala	Estonian Museums and the diverse interpretation and inspiration levels of heritage Mariann Raisma - Estonian History Museum Estonia	Museums: Spaces to develop the democracy values. Bertha Teresa Abraham Jalil - Universidad del Estado de México - México	Museums-factors of social cohesion and intercultural dialog Nicoleta Zagura - Cultural Centre for UNESCO Moldova	Outer Educative Action of the Pinacoteca do Estado de São Paulo: breaking the museums limits. Gabriela Aïdar - Pinacoteca do Estado de Sao Paulo Brasil	Museums working with educational institutions in Tanzania Christine Ngereza - Museum and house of Culture Tanzania	Cultural heritage related to inter-program libraries in museums. Consuelo Ramírez, Luz Leyva, Mónica Cueto & Lilia de la Peña Mexico	Museology: Thoughts about its teaching in Latin America. Gabriela Gil - INAH Mexico
OPTION 1: "Museum, culture, heritage and passion: Education goals"	OPTION 2: "Museums and Academies: juncture of projects and situations"										
Deconstructing Museums: Practical Application of Educational Media Resources José Pokorny - Centro Azotea Guatemala	Estonian Museums and the diverse interpretation and inspiration levels of heritage Mariann Raisma - Estonian History Museum Estonia										
Museums: Spaces to develop the democracy values. Bertha Teresa Abraham Jalil - Universidad del Estado de México - México	Museums-factors of social cohesion and intercultural dialog Nicoleta Zagura - Cultural Centre for UNESCO Moldova										
Outer Educative Action of the Pinacoteca do Estado de São Paulo: breaking the museums limits. Gabriela Aïdar - Pinacoteca do Estado de Sao Paulo Brasil	Museums working with educational institutions in Tanzania Christine Ngereza - Museum and house of Culture Tanzania										
Cultural heritage related to inter-program libraries in museums. Consuelo Ramírez, Luz Leyva, Mónica Cueto & Lilia de la Peña Mexico	Museology: Thoughts about its teaching in Latin America. Gabriela Gil - INAH Mexico										
13:30 - 15:00	MEAL										
15:00 - 16:30	IDEAS MARKET										
	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>The recreation of natural and cultural heritage in Web 2.0 David Casado - Vigo University Spain</td> <td>Civil society as a spark for cultural projects. Fátima Braña - Vigo University Spain</td> </tr> <tr> <td>Children as Museum guides Hidekel Martínez -Museo de los Metales México</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	The recreation of natural and cultural heritage in Web 2.0 David Casado - Vigo University Spain	Civil society as a spark for cultural projects. Fátima Braña - Vigo University Spain	Children as Museum guides Hidekel Martínez -Museo de los Metales México							
The recreation of natural and cultural heritage in Web 2.0 David Casado - Vigo University Spain	Civil society as a spark for cultural projects. Fátima Braña - Vigo University Spain										
Children as Museum guides Hidekel Martínez -Museo de los Metales México											
16:30 -	Presentation: Casa Arocena and Guided visit to Casa Arocena										
18:30 -	Farewell concert										
19:00 -	Transfer and visits to Revolution Museum										
21:00 - 23:00	Farewell Party Revolution Museum										

